UREDBA VIJEĆA (EU) 2017/2063

od 13. studenoga 2017.

o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Venezueli

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2017/2074 od 13. studenoga 2017. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Venezueli ([1]),

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Komisije,

budući da:

(1) S obzirom na to da se stanje demokracije, vladavine prava i ljudskih prava u Venezueli stalno pogoršava, Unija je više puta izrazila zabrinutost te pozvala sve venezuelske političke aktere i institucije da na konstruktivan način rade na pronalasku rješenja za krize u toj zemlji, uz potpuno poštovanje vladavine prava i ljudskih prava, demokratskih institucija i diobe vlasti.

(2) Vijeće je 13. studenoga 2017. donijelo Odluku (ZVSP) 2017/2074 kojom se, među ostalim, predviđaju zabrana izvoza oružja i opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju, zabrana izvoza nadzorne opreme i zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora određenih osoba, subjekata i tijela odgovornih za teška kršenja ili zlouporabe ljudskih prava ili represiju civilnog društva i demokratske oporbe te osoba, subjekata i tijela čijim se djelovanjima, politikama ili aktivnostima na drugi način ugrožavaju demokracija ili vladavina prava u Venezueli, kao i osoba, subjekata ili tijela koji su povezani s njima.

(3) Određene mjere predviđene u Odluci (ZVSP) 2017/2074 obuhvaćene su područjem primjene Ugovora i stoga je za njihovu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, a posebno kako bi se osiguralo da ih gospodarski subjekti u svim državama članicama ujednačeno primjenjuju.

(4) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i načela priznata posebno Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, a osobito pravo na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje te pravo na zaštitu osobnih podataka. Ova Uredba trebala bi se primjenjivati u skladu s tim pravima.

(5) Ovlast za izmjenu popisa iz priloga IV. i V. ovoj Uredbi trebalo bi izvršavati Vijeće radi osiguranja dosljednosti s postupkom izmjene i preispitivanja priloga I. i II. Odluci (ZVSP) 2017/2074.

(6) Za provedbu ove Uredbe i radi stvaranja maksimalne pravne sigurnosti u Uniji trebalo bi objaviti imena i druge relevantne podatke o fizičkim i pravnim osobama, subjektima i tijelima čija se financijska sredstva i gospodarski izvori trebaju zamrznuti u skladu s ovom Uredbom. Svaka obrada osobnih podataka trebala bi biti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ([2]) i Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([3]).

(7) Države članice i Komisija trebale bi se međusobno obavješćivati o mjerama poduzetima na temelju ove Uredbe i o ostalim relevantnim informacijama koje su im na raspolaganju u vezi s ovom Uredbom.

(8) Države članice trebale bi utvrditi sankcije koje se primjenjuju na kršenja ove Uredbe. Te sankcije trebale bi biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.

([1]) Vidjeti stranicu 60. ovoga Službenog lista.

([2]) Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

([3]) Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

(9) Kako bi se osigurala djelotvornost mjera predviđenih ovom Uredbom, ona bi trebala odmah stupiti na snagu,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „zahtjev" znači svaki zahtjev, neovisno o tome je li istaknut u pravnom postupku, koji je podnesen prije datuma stupanja na snagu ove Uredbe, na taj datum ili nakon tog datuma, koji se temelji na ugovoru ili transakciji ili je povezan s ugovorom ili transakcijom te posebno uključuje:

i. zahtjev za ispunjenje bilo koje obveze koja proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezana s ugovorom ili transakcijom;

ii. zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, financijskog jamstva ili odštete u bilo kojem obliku;

iii. zahtjev za naknadu štete povezan s ugovorom ili transakcijom;

iv. protuzahtjev;

v. zahtjev za priznanje ili izvršenje, među ostalim postupkom egzekvature, presude, arbitražnog pravorijeka ili jednakovrijedne odluke, neovisno o tome gdje su doneseni;

(b) „ugovor ili transakcija" znači svaka transakcija, u bilo kojem obliku i u okviru bilo kojeg mjerodavnog prava, neovisno o tome obuhvaća li jedan ili više ugovora ili sličnih obveza sklopljenih odnosno preuzetih između istih ili različitih stranaka; u tu svrhu „ugovor" uključuje obveznicu, jamstvo ili odštetu, posebice financijsko jamstvo ili financijsku odštetu, i kredite, neovisno o tome jesu li pravno neovisni, te sve povezane odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;

(c) „nadležna tijela" odnosi se na nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga III.;

(d) „gospodarski izvori" znači imovina bilo koje vrste, materijalna ili nematerijalna, pokretna ili nepokretna, koja ne čini financijska sredstva, ali se može upotrijebiti za stjecanje financijskih sredstava, robe ili usluga;

(e) „zamrzavanje gospodarskih izvora" znači sprečavanje upotrebe gospodarskih izvora za stjecanje financijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne isključivo, njihovu prodaju, davanje u najam ili stavljanje pod hipoteku;

(f) „zamrzavanje financijskih sredstava" znači sprečavanje svakog kretanja, prijenosa, izmjene ili upotrebe financijskih sredstava, pristupa takvim financijskim sredstvima ili raspolaganja njima na bilo koji način, koje bi dovelo do bilo kakve promjene njihova opsega, iznosa, lokacije, vlasništva, posjedovanja, karaktera, odredišta ili druge promjene kojom bi se omogućila upotreba tih financijskih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;

(g) „financijska sredstva" znači financijska imovina i koristi bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:

i. gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

ii. depozite u financijskim institucijama ili drugim subjektima, stanja salda na računima, dugove i dužničke obveze;

iii. vrijednosne papire i dužničke instrumente kojima se trguje javno i privatno, uključujući udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obveznice, mjenice, varante, zadužnice i ugovore o financijskim izvedenicama;

iv. kamate, dividende ili druge prihode od imovine ili vrijednost koja je proizašla iz imovine ili je proizvod imovine;

v. kredite, prava prijeboja, jamstva, jamstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uvjetima ili druge financijske obveze;

vi. akreditive, teretnice, kupoprodajne ugovore; i

vii. dokumente kojima se dokazuje udio u financijskim sredstvima ili financijskim izvorima;

(h) „tehnička pomoć” znači bilo kakva tehnička podrška u vezi s popravkom, razvojem, proizvodnjom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga te može biti u obliku, primjerice, davanja uputa, savjeta, osposobljavanja, prijenosa praktičnog znanja ili vještina, ili pružanja usluga savjetovanja, uključujući pomoć u usmenom obliku;

(i) „posredničke usluge” znači:

i. pregovaranje ili ugovaranje transakcija za kupnju, prodaju ili isporuku robe i tehnologije ili financijskih i tehničkih usluga iz treće zemlje u bilo koju drugu treću zemlju; ili

ii. prodaja ili kupnja robe i tehnologije ili financijskih i tehničkih usluga, smještenih u trećim zemljama, radi njihova prijenosa u drugu treću zemlju;

(j) „područje Unije” znači državna područja država članica na kojima se primjenjuje Ugovor, pod uvjetima utvrđenima u Ugovoru, uključujući njihov zračni prostor.

Članak 2.

1. Zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, posredničkih usluga i drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom sa Zajedničkog popisa vojne opreme EU-a („Zajednički popis robe vojne namjene”)te nabavom, proizvodnjom, održavanjem i uporabom robe i tehnologije sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(b) izravno ili neizravno financiranje ili pružanje financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene, uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita, kao i osiguranje i reosiguranje, za bilo kakvu prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz takvih predmeta ili za pružanje povezane tehničke pomoći, posredničkih usluga i drugih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli.

2. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na izvršenje ugovora sklopljenih prije 13. studenoga 2017. ni na akcesorne ugovore potrebne za izvršenje takvih ugovora, pod uvjetom da su u skladu sa Zajedničkim stajalištem Vijeća 2008/944/ZVSP ([1]), a posebno mjerilima navedenima u njegovu članku 2. te da su fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji žele izvršiti ugovor o ugovoru obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju poslovni nastan u roku od 5 radnih dana od stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 3.

Zabranjuje se:

(a) izravna ili neizravna prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju kako je navedena u Prilogu I., neovisno o tome potječe li iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(b) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći te posredničkih usluga i drugih usluga u vezi s opremom iz točke (a) bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(c) izravno ili neizravno financiranje ili pružanje financijske pomoći, uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita, kao i osiguranje i reosiguranje, u vezi s opremom iz točke (a) bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli.

([1]) Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP od 8. prosinca 2008. o definiranju zajedničkih pravila kojima se uređuje kontrola izvoza vojne tehnologije i opreme (SL L 335, 13.12.2008., str. 99.).

Članak 4.

1. Odstupajući od članaka 2. i 3., nadležna tijela država članica kako su navedena u Prilogu III. mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti:

(a) financiranje i pružanje financijske pomoći te tehničke pomoći u vezi s:

i. nesmrtonosnom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo uporabi u humanitarne svrhe ili za zaštitu ili za programe Ujedinjenih naroda (UN) i Unije ili njezinih država članica ili regionalnih i podregionalnih organizacija za izgradnju institucija;

ii. materijalima namijenjenima za operacije UN-a i Unije ili regionalnih i podregionalnih organizacija za upravljanje krizama;

(b) prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju te povezano financiranje i financijsku i tehničku pomoć, a koji su namijenjeni isključivo uporabi u humanitarne svrhe ili za zaštitu ili za programe UN-a ili Unije za izgradnju institucija, ili za operacije UN-a i Unije ili regionalnih i podregionalnih organizacija za upravljanje krizama;

(c) prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz opreme za razminiranje i materijala koji se upotrebljavaju u operacijama razminiranja te povezano financiranje i financijsku i tehničku pomoć.

2. Odobrenja iz stavka 1. mogu se dodijeliti samo prije aktivnosti za koju se traže.

Članak 5.

Članci 2. i 3. ne primjenjuju se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koje isključivo za svoju osobnu uporabu privremeno u Venezuelu izvozi osoblje UN-a, osoblje Unije ili njezinih država članica, predstavnici medija te djelatnici na humanitarnim i razvojnim poslovima i s njima povezano osoblje.

Članak 6.

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz opreme, tehnologije ili softvera navedenih u Prilogu II., neovisno o tome potječe li iz Unije, bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli, osim ako je to prethodno odobrilo nadležno tijelo relevantne države članice, kako je navedeno na internetskim stranicama iz Priloga III.

2. Nadležna tijela država članica, kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga III., ne dodjeljuju odobrenje na temelju stavka 1. ako imaju opravdane razloge za utvrđenje da bi venezuelska vlada, javna tijela, trgovačka društva ili agencije, ili bilo koje osobe ili subjekti koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama, upotrebljavali predmetnu opremu, tehnologiju ili softver za unutarnju represiju.

3. U Prilogu II. navedeni su oprema, tehnologija ili softver namijenjeni ponajprije za praćenje ili presretanje internetskih ili telefonskih komunikacija.

4. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog članka u roku od četiri tjedna od odobrenja.

Članak 7.

1. Osim ako je nadležno tijelo relevantne države članice, kako je navedeno na internetskim stranicama iz Priloga III., to prethodno odobrilo u skladu s člankom 6. stavkom 2., zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili posredničkih usluga u vezi s opremom, tehnologijom i softverom navedenima u Prilogu II., ili u vezi s ugradnjom, nabavom, proizvodnjom, održavanjem i uporabom opreme i tehnologije navedene u Prilogu II. ili s nabavom, instalacijom, funkcioniranjem ili ažuriranjem bilo kojeg softvera navedenog u Prilogu II., bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(b) izravno ili neizravno financiranje ili pružanje financijske pomoći u vezi s opremom, tehnologijom i softverom navedenima u Prilogu II. bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Venezueli ili za uporabu u Venezueli;

(c) pružanje bilo kakvih vrsta usluga praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta za venezuelsku vladu, javna tijela, trgovačka društva i agencije ili bilo koju osobu ili subjekt koji djeluje u njihovo ime ili prema njihovim uputama, ili u njihovu izravnu ili neizravnu korist.

2. Za potrebe stavka 1. točke (c), „usluge praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta" znači one usluge koje omogućuju, posebno upotrebom opreme, tehnologije ili softvera kako su navedeni u Prilogu II., pristup dolaznim ili odlaznim telekomunikacijama pojedinca i podacima povezanima s pozivima te predaju tih telekomunikacija odnosno podataka u svrhu njihova izvlačenja, dekodiranja, snimanja, obrade, analize ili pohranjivanja, ili bilo koje druge srodne aktivnosti.

Članak 8.

1. Zamrzavaju se sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz priloga IV. i V., ili su u njihovu vlasništvu, koje oni drže ili koji su pod njihovom kontrolom.

2. Nikakva financijska sredstva ni gospodarski izvori ne smiju se staviti na raspolaganje, izravno ili neizravno, fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u prilozima IV. i V., kao ni u njihovu korist.

3. Prilog IV. obuhvaća:

(a) fizičke ili pravne osobe, subjekte i tijela odgovorne za teška kršenja ili zlouporabe ljudskih prava ili represiju civilnog društva i demokratske oporbe u Venezueli;

(b) fizičke ili pravne osobe, subjekte i tijela čijim se djelovanjima, politikama ili aktivnostima na drugi način ugrožavaju demokracija ili vladavina prava u Venezueli.

4. Prilog V. obuhvaća fizičke ili pravne osobe, subjekte i tijela povezane s osobama i subjektima iz stavka 3.

5. U prilozima IV. i V. navedeni su razlozi za uvrštavanje na popis dotičnih osoba, subjekata i tijela.

6. Prilozi IV. i V. također sadržavaju informacije potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata i tijela, ako su te informacije dostupne. Kada je riječ o fizičkim osobama, takve informacije mogu uključivati imena, uključujući druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, brojeve putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kada je riječ o pravnim osobama, subjektima i tijelima, takve informacije mogu uključivati nazive, mjesto i datum upisa u registar, broj upisa u registar i mjesto obavljanja djelatnosti.

Članak 9.

1. Odstupajući od članka 8., nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga III. mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, odnosno stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori:

(a) potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba fizičkih i pravnih osoba navedenih u Prilogu IV. ili Prilogu V. te uzdržavanih članova obitelji takvih fizičkih osoba, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, najamninu ili otplatu hipoteke, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i naknade za javne komunalne usluge;

(b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;

(c) namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili upravljanja njima;

(d) potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je relevantno nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije odobrenja priopćilo nadležnim tijelima drugih država članica i Komisiji razloge zbog kojih smatra da bi trebalo dodijeliti posebno odobrenje; ili

(e) namijenjeni uplati na račun ili isplati s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, pod uvjetom da su ta plaćanja namijenjena za službene potrebe diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije.

2. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 1.

Članak 10.

1. Odstupajući od članka 8., nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga III. mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz članka 8. uvršteni na popis iz Priloga IV. ili Priloga V. ili sudske ili administrativne odluke donesene u Uniji ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije tog datuma, na taj datum ili nakon tog datuma;

(b) financijska sredstva ili gospodarski izvori upotrebljavat će se isključivo za podmirenje zahtjeva koji su osigurani takvom odlukom ili priznati kao valjani u takvoj odluci, unutar granica određenih primjenjivim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava osoba koje imaju takve zahtjeve;

(c) odluka nije u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su navedeni u Prilogu IV. ili Prilogu V.; i

(d) priznanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.

2. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 1.

Članak 11.

1. Odstupajući od članka 8. i pod uvjetom da je plaćanje od strane fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenih u Prilogu IV. ili Prilogu V. dospjelo na temelju ugovora ili sporazuma koji su sklopili odnosno obveze koju su preuzeli dotična fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo prije datuma na koji su ta fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo uvršteni na popis iz Priloga IV. ili Priloga V., nadležna tijela država članica mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetom da je dotično nadležno tijelo utvrdilo sljedeće:

(a) ta financijska sredstva ili gospodarski izvori trebaju se upotrijebiti za plaćanje od strane fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz Priloga IV. ili Priloga V.;

(b) plaćanje nije protivno članku 8. stavku 2.

2. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 1. u roku od četiri tjedna od odobrenja.

3. Člankom 8. stavkom 2. ne sprečava se financijske ili kreditne institucije da na zamrznute račune uplaćuju financijska sredstva koja doznače treće strane u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis, pod uvjetom da se svaki takav priljev na te račune također zamrzne. Financijska ili kreditna institucija bez odgode obavješćuje relevantno nadležno tijelo o svim takvim transakcijama.

4. Pod uvjetom da se sve takve kamate, drugi prihodi i plaćanja zamrznu u skladu s člankom 8., članak 8. stavak 2. ne primjenjuje se na priljev na zamrznute račune:

(a) kamata ili drugih prihoda na tim računima;

(b) plaćanja dospjelih na temelju ugovora, sporazuma ili obveza sklopljenih odnosno nastalih prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz članka 8. uvršteni na popis iz Priloga IV. ili Priloga V.; ili

(c) plaćanja dospjelih na temelju sudskih, administrativnih ili arbitražnih odluka donesenih u državi članici ili izvršivih u dotičnoj državi članici.

Članak 12.

1. Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila o izvješćivanju, povjerljivosti i profesionalnoj tajni, fizičke ili pravne osobe, subjekti i tijela:

(a) nadležnom tijelu države članice u kojoj borave ili imaju sjedište odmah dostavljaju sve informacije koje bi olakšale poštovanje ove Uredbe, kao što su informacije o računima i iznosima zamrznutima u skladu s člankom 8., te takve informacije proslјeđuju Komisiji, izravno ili preko države članice; i

(b) surađuju s nadležnim tijelom pri svakoj provjeri informacija iz točke (a).

2. Sve dodatne informacije koje Komisija izravno primi stavljaju se na raspolaganje državama članicama.

3. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom smiju se upotrebljavati samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene.

Članak 13.

1. Zamrzavanjem financijskih sredstava i gospodarskih izvora ili odbijanjem stavljanja na raspolaganje financijskih sredstva ili gospodarskih izvora, koje je provedeno u dobroj vjeri na osnovi toga da je takvo djelovanje u skladu s ovom Uredbom, ne nastaje nikakva odgovornost fizičke ili pravne osobe odnosno subjekta ili tijela koje ga provodi, ili njegovih direktora ili zaposlenika, osim ako se dokaže je zamrzavanje ili zadržavanje tih financijskih sredstva i gospodarskih izvora posljedica nepažnje.

2. Djelovanjem fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela ne nastaje za njih nikakva odgovornost ako nisu znali niti su imali opravdanog razlog sumnjati da bi svojim djelovanjima kršili mjere utvrđene u ovoj Uredbi.

Članak 14.

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje mjera utvrđenih u ovoj Uredbi.

Članak 15.

1. Ne udovoljava se nijednom zahtjevu u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Uredbom, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, primjerice zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, posebice financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

(a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela navedeni u prilozima IV. i V.;

(b) bilo koja fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju preko jedne od osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili u njihovo ime.

2. U svim postupcima za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjavanje zahtjeva nije zabranjeno stavkom 1. snosi fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji traže izvršenje tog zahtjeva.

3. Ovim se člankom ne dovodi u pitanje pravo fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz stavka 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obveza u skladu s ovom Uredbom.

Članak 16.

1. Komisija i države članice obavješćuju se međusobno o mjerama poduzetima na temelju ove Uredbe te razmjenjuju sve ostale relevantne informacije koje su im na raspolaganju u vezi s ovom Uredbom, a posebice informacije o:

(a) financijskim sredstvima zamrznutima na temelju članka 8. i odobrenjima dodijeljenima na temelju članaka od 9. do 11.;

(b) kršenjima i poteškoćama u izvršavanju te o presudama koje donesu nacionalni sudovi.

2. Države članice odmah se međusobno obavješćuju te obavješćuju Komisiju o svim ostalim relevantnim informacijama koje su im na raspolaganju, a koje bi mogle utjecati na djelotvornu provedbu ove Uredbe.

Članak 17.

1. Ako Vijeće odluči fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo podvrgnuti mjerama iz članka 8., ono na odgovarajući način mijenja Prilog IV ili Prilog V.

2. Vijeće svoju odluku, uključujući razloge za uvrštavanje na popis, priopćuje fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz stavka 1. izravno, ako je adresa poznata, ili objavom obavijesti, te na taj način toj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu pruža mogućnost očitovanja.

3. Ako je podneseno očitovanje ili su izneseni bitni novi dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku i o tome na odgovarajući način obavješćuje dotičnu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.

4. Popis naveden u prilozima IV. i V. preispituje se u redovitim vremenskim razmacima, a najmanje svakih 12 mjeseci.

5. Komisija je ovlaštena izmijeniti Prilog III. na temelju informacija koje dostave države članice.

Članak 18.

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja odredaba ove Uredbe i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.

2. Države članice nakon stupanja na snagu ove Uredbe bez odgode obavješćuju Komisiju o pravilima iz stavka 1. te je obavješćuju o svim naknadnim izmjenama.

Članak 19.

1. Države članice određuju nadležna tijela iz ove Uredbe i navode ih na internetskim stranicama iz Priloga III. Države članice obavješćuju Komisiju o svakoj promjeni adrese svojih internetskih stranica iz Priloga III.

2. Države članice nakon stupanja na snagu ove Uredbe bez odgode obavješćuju Komisiju o svojim nadležnim tijelima, među ostalim o podacima za kontakt tih nadležnih tijela, te je obavješćuju o svim naknadnim izmjenama.

3. Ako se ovom Uredbom određuje obveza priopćavanja Komisiji, njezina obavješćivanja ili drugog načina komuniciranja s njome, za tu se komunikaciju upotrebljavaju adresa i drugi podaci za kontakt navedeni u Prilogu III.

Članak 20.

Ova se Uredba primjenjuje:

(a) na području Unije, uključujući njezin zračni prostor;

(b) u svim zrakoplovima i na svim plovilima pod jurisdikcijom neke države članice;

(c) na sve osobe na području ili izvan područja Unije koje su državljani neke države članice;

(d) na sve pravne osobe, subjekte ili tijela, na području ili izvan područja Unije, koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom neke države članice;

(e) na sve pravne osobe, subjekte ili tijela u vezi s bilo kojim poslom koji se u cijelosti ili djelomično obavlja u Uniji.

Članak 21.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. studenoga 2017.

Za Vijeće

Predsjednica

F. MOGHERINI

PRILOG I.

Popis opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju kako je navedeno u članku 3.

1. Sljedeće vatreno oružje, streljivo i pripadajući pribor:

1.1. vatreno oružje koje nije obuhvaćeno u ML 1 i ML 2 Zajedničkog popisa robe vojne namjene;

1.2. streljivo posebno izrađeno za vatreno oružje navedeno pod točkom 1.1. i njegovi posebno izrađeni sastavni dijelovi;

1.3. ciljnici za oružje koji nisu obuhvaćeni Zajedničkim popisom robe vojne namjene.

2. Bombe i granate koje nisu obuhvaćene Zajedničkim popisom robe vojne namjene.

3. Sljedeća vozila:

3.1. vozila opremljena vodenim topom, posebno osmišljena ili preinačena za kontrolu nemira;

3.2. vozila posebno osmišljena ili preinačena tako da ih je moguće elektrificirati u svrhu odbijanja prosvjednika;

3.3. vozila posebno osmišljena ili preinačena za uklanjanje prepreka, uključujući građevinsku opremu s balističkom zaštitom;

3.4. vozila posebno osmišljena za prijevoz ili premještaj zatvorenika i/ili pritvorenika;

3.5. vozila posebno osmišljena za raspoređivanje mobilnih prepreka;

3.6. sastavni dijelovi za vozila navedena pod točkama od 3.1. do 3.5. posebno izrađena za kontrolu nemira.

Napomena 1.: Ova stavka ne obuhvaća vozila posebno osmišljena za potrebe gašenja požara.

Napomena 2.: Za potrebe točke 3.5. izraz „vozila” uključuje prikolice.

4. Sljedeće eksplozivne tvari i pripadajuća oprema:

4.1. oprema i naprave posebno osmišljeni za aktivaciju eksplozija električnim ili neelektričnim putem, uključujući naprave za aktivaciju, detonatore, upaljače, pojačivače i uže za detonaciju te za njih posebno osmišljene sastavne dijelove; osim onih posebno osmišljenih za određenu komercijalnu namjenu pri kojoj bi se eksplozivnim putem aktiviralo ili upravljalo drugom opremom i uređajima čija funkcija nije uzrokovanje eksplozija (npr. punjači zračnih jastuka u automobilima, odvodnici viška napona pokretača protupožarnih prskalica);

4.2. eksplozivni naboji s linearnim rezačem koji nisu obuhvaćeni Zajedničkim popisom robe vojne namjene;

4.3. drugi eksplozivi koji nisu obuhvaćeni Zajedničkim popisom robe vojne namjene i s njima povezane sljedeće tvari:

(a) amatol;

(b) nitroceluloza (koja sadržava više od 12,5 % dušika);

(c) nitroglikol;

(d) pentaeritritol tetranitrat (PETN);

(e) pikril klorid;

(f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).

5. Sljedeća zaštitna oprema koja nije obuhvaćena u ML 13 Zajedničkog popisa robe vojne namjene:

5.1. zaštitni prsluci koji su neprobojni i/ili pružaju zaštitu od uboda;

5.2. neprobojne zaštitne kacige, policijske kacige i štitovi i neprobojni štitovi.

Napomena: ova točka ne obuhvaća:

— opremu posebno osmišljenu za sportske aktivnosti,

— opremu posebno osmišljenu radi zahtjeva za zaštitu na radu.

6. Simulatori, osim onih koji su obuhvaćeni u ML 14 Zajedničkog popisa robe vojne namjene, za obuku u korištenju vatrenog oružja i za njih posebno osmišljen softver.

7. Oprema za noćno gledanje i termovizijsko snimanje te cijevi za pojačavanje slike, osim onih koji su obuhvaćeni Zajedničkim popisom robe vojne namjene.

8. Bodljikava žica s oštrim rubovima.

9. Vojni noževi, borbeni noževi i bajunete s dužinom oštrice većom od 10 cm.

10. Proizvodna oprema posebno osmišljena za predmete navedene u ovom popisu.

11. Posebna tehnologija za razvoj, proizvodnju ili uporabu predmeta navedenih u ovom popisu.

PRILOG II.

Oprema, tehnologija i softver iz članaka 6. i 7.

Opća napomena

Neovisno o njegovu sadržaju ovaj se Prilog ne primjenjuje na:

(a) opremu, tehnologiju ili softver navedene u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EZ) 428/2009 ([1]) ili u Zajedničkom popisu robe vojne namjene; ili

(b) softver koji je namijenjen korisničkoj instalaciji bez značajnije dodatne podrške dobavljača i opće je dostupan javnosti prodajom iz zaliha na prodajnim mjestima za prodaju na malo, bez ograničenja, putem:

i. prodaje na malo;

ii. prodaje putem pošte;

iii. elektroničke prodaje; ili

iv. telefonske prodaje; ili

(c) softver u javnoj domeni.

Kategorije A, B, C, D i E odgovaraju kategorijama iz Uredbe (EZ) br. 428/2009.

Oprema, tehnologija i softver iz članaka 6. i 7. je:

A Popis opreme

— oprema za analizu paketnog prometa (sustavi DPI),

— oprema za presretanje prometa u mreži, uključujući opremu IMS (*Interception Management Equipment*) i opremu za pohranjivanje podataka (*Data Retention Link Intelligence equipment*),

— oprema za praćenje radiofrekvencijskih komunikacija,

— oprema za ometanje mrežnih i satelitskih komunikacija,

— oprema za daljinsko unošenje virusa,

— oprema za raspoznavanje/obradu govornika,

— oprema za presretanje i praćenje IMSI-ja ([2]), MSISDN-a ([3]), IMEI-ja ([4]), TMSI-ja ([5]),

— taktička oprema za presretanje i praćenje SMS-a ([6]) / GSM-a ([7]) / GPS-a ([8]) / GPRS-a ([9]) / UMTS-a ([10]) / CDMA-e ([11]) / PSTN-a ([12]),

([1]) Uredba Vijeća (EZ) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnom namjenom (SL L 134, 29.5.2009., str. 1.).

([2]) „IMSI" je kratica za međunarodni identifikator mobilnog pretplatnika (*International Mobile Subscriber Identity*). To je jedinstvena identifikacijska oznaka za svaki mobilni telefonski uređaj koji je ugrađen u SIM karticu koji omogućuje identifikaciju SIM-a preko mreža GSM i UMTS.

([3]) „MSISDN" je kratica za broj mobilnog pretplatnika u digitalnoj mreži s integriranim uslugama (*Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number*). Taj broj jedinstveno određuje pretplatu u mobilnoj mreži GSM ili mreži UMTS. Drugim riječima, to je telefonski broj vezan za SIM karticu mobilnog telefona koji stoga identificira mobilnog pretplatnika jednako kao i IMSI, ali koji služi za usmjeravanje poziva do pretplatnika.

([4]) „IMEI" je kratica za međunarodni identifikator mobilnog uređaja (*International Mobile Equipment Identity*). To je broj, obično jedinstven, kojim se identificira GSM, WCDMA i IDEN mobilne telefone te neke satelitske telefone. Obično je otisnut u prostoru telefona u kojem se nalazi baterija. IMEI, IMSI ili MSISDN mogu se iskoristiti kako bi se odredio uređaj koji će se presretati (prisluškivati).

([5]) „TMSI" je kratica za privremeni identifikator pretplatnika (*Temporary Mobile Subscriber Identity*). To je identifikator koji se najčešće šalje između prijenosnika i mreže.

([6]) „SMS" je kratica za sustav kratkih poruka (*Short Message System*).

([7]) „GSM" je kratica za globalni sustav mobilnih komunikacija (*Global System for Mobile Communications*).

([8]) „GPS" je kratica za sustav za osiguranje zemljopisnog položaja odabrane točke na Zemlji (*Global Positioning System*).

([9]) „GPRS" je kratica za opći paket radijskih usluga (*General Package Radio Service*).

([10]) „UMTS" je kratica za univerzalni sustav za mobilnu telekomunikaciju (*Universal Mobile Telecommunication System*).

([11]) „CDMA" je kratica za kodno podijeljeni višestruki pristup (*Code Division Multiple Access*).

([12]) „PSTN" je kratica za javnu komutiranu telefonsku mrežu (*Public Switch Telephone Networks*).

— informacijska oprema za presretanje i praćenje DHCP-a ([1]) / SMTP-a ([2]), GTP-a ([3]),

— oprema za prepoznavanje i razvrstavanje uzoraka,

— daljinska forenzička oprema,

— oprema za semantičku obradu,

— oprema za dešifriranje kodova WEP i WPA,

— oprema za presretanje za vlasničke i standardne protokole za VoIP.

B Ne upotrebljava se.

C Ne upotrebljava se.

D „Softver" za „razvoj", „proizvodnju" ili „uporabu" opreme navedene pod točkom A prethodno u tekstu.

E „Tehnologija" za „razvoj", „proizvodnju" ili „uporabu" opreme navedene pod točkom A prethodno u tekstu.

Oprema, tehnologija i softver koji su obuhvaćeni tim kategorijama u području su primjene ovog Priloga samo u mjeri u kojoj su u okviru općega opisa „sustavi za presretanje i praćenje internetskih, telefonskih i satelitskih komunikacija".

Za potrebe ovog Priloga, „praćenje" znači dobivanje, ekstrakcija, dekodiranje, snimanje, obrada, analiza i pohranjivanje sadržaja poziva ili mrežnih podataka.

([1]) „DHCP" je kratica za mrežni protokol za dinamičku dodjelu IP adrese (*Dynamic Host Configuration Protocol*).
([2]) „SMTP" je kratica za jednostavni protokol za prijenos pošte (*Simple Mail Transfer Protocol*).
([3]) „GTP" je kratica za *GPRS Tunnelling Protocol*.

PRILOG III.

Internetske stranice s informacijama o nadležnim tijelima i adresa za slanje obavijesti Komisiji

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BUGARSKA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČEŠKA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANSKA

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

NJEMAČKA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRČKA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANJOLSKA

http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCUSKA

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

HRVATSKA

http://www.mvep.hr/sankcije

ITALIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CIPAR

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

MAĐARSKA

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx

NIZOZEMSKA

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLJSKA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGAL

http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMUNJSKA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAČKA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVEDSKA

http://www.ud.se/sanktioner

UJEDINJENA KRALJEVINA

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adresa za slanje obavijesti Europskoj komisiji:

Europska komisija
Služba za instrumente vanjske politike (FPI)
EEAS 07/99
1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
E-pošta: relex-sanctions@ec.europa.eu

PRILOG IV.

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 8. stavka 3.

PRILOG V.

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 8. stavka 4.